

УНИВЕРЗИТЕТ У ПРИШТИНИ

Бр. 09-5/5
04.02.2009 год.
ПРИШТИНА

ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

между

Приштинским университетом, временно находящимся в Косовской Митровице
(Республика Сербия),

и

государственным образовательным учреждением высшего профессионального образования «Тюменский государственный университет» (Российская Федерация)

С целью укрепления деловых и дружественных связей, развития обмена в академической и научно-исследовательской сферах, для удовлетворения потребностей развития образования и науки, более полного взаимного информирования о культурном и научном прогрессе обеих стран, формирования единых академических критериев образования Университет г. Приштины (УП) в лице ректора, доктора медицинских наук, профессора, Здравко Витошевича, с одной стороны, и Тюменский государственный университет (ТюмГУ) в лице ректора, доктора юридических наук, профессора Геннадия Николаевича Чеботарева с другой стороны, (далее: Университеты-партнеры, Стороны) приняли решение о межвузовском партнерстве и договорились о следующем:

1. Сотрудничество в осуществлении научно-исследовательской деятельности

- 1.1. Университеты-партнеры осуществляют взаимный обмен информацией, представляющей интерес для Университета-партнера, в частности, научно-исследовательской информацией и соответствующими научно-исследовательскими достижениями, научными и периодическими материалами.
- 1.2. Университеты-партнеры разрабатывают совместные образовательные программы, организуют семинары, конференции и стажировки и другие мероприятия в рамках научно-образовательной деятельности.

2. Академический обмен студентами на взаимной основе

- 2.1. В рамках взаимного обмена УП и ТюмГУ обязуются ежегодно принимать на очное обучение до 5 студентов университета-партнера для прохождения стажировки, получения диплома или постдипломного обучения в рамках правил, установленных каждым из учреждений.
- 2.2. Жилищное обеспечение студентов:
В течение всего периода обучения студентов в другой стране каждый из партнеров обязуется найти возможные варианты их проживания с учетом их финансового положения: студенческое общежитие или размещение в семьях.
- 2.3. Университеты информируют друг друга о результатах обучения студента и выдают студенту сертификат с перечнем прослушанных предметов, количеством занятий и оценками / результатами обучения. Данный сертификат является основанием для соответствующего признания успеваемости в университете, направляющем студента на обучение.
- 2.4. Финансирование обмена:
Расходы на проживание и проезд возлагаются на студентов или учебное заведение их страны. В свою очередь, принимающая сторона обязуется подобрать наиболее экономичные варианты пребывания для студентов.
- 2.5. Необходимый уровень подготовки:
Партнеры обязуются обеспечить отбор студентов, владеющих достаточным уровнем знания иностранного языка по выбранной программе в университете-партнере.

3. Академический обмен преподавателями

- 3.1. Каждая Сторона может ежегодно, по согласованию, взаимно командировать 1-2 преподавателей в Университет-партнер на преподавательскую работу сроком на 1 год. Принимающая сторона берет на себя расходы на проезд принимаемых специалистов-педагогов к месту работы в Университет-партнер и обратно, предоставляет бесплатное проживание в общежитии в отдельной комнате и создает необходимые бытовые условия. В соответствии со статусом принимаемого преподавателя ему выдается заработная плата за его соответствующую работу.
- 3.2. Исходя из потребностей учебной работы и научно-исследовательской деятельности, каждая Сторона может взаимно посылать своих ученых в Университет-партнер на международные научные конференции, для чтения лекций и проведения научно-исследовательской работы, а также принимать ученых из Университета-партнера для участия в конференциях, чтения лекций и проведения научно-исследовательской работы. Расходы на проезд берет на себя участник, а другие затраты рассчитываются, обсуждаются и согласуются двумя Сторонами.
- 3.3. С целью успешной реализации данного Договора, по обоюдному согласию, осуществляется обмен визитами делегаций Университетов-партнеров. Расходы на проезд делегации в Университет-партнер и обратно несет направляющая Сторона, расходы по приему делегации (питание, проживание в гостинице, трансфер и др.) берет на себя принимающая Сторона.

4. Гуманитарное сотрудничество

- 4.1. Стороны считают важным сотрудничество в общегуманитарной сфере (права человека, защита окружающей среды, и т.д.).
- 4.2. Стороны согласны на проведение совместных культурных, спортивных мероприятий (фестивалей, соревнований и т.п.) и совместного отдыха студентов, аспирантов, преподавателей, ученых.

5. Прочие условия:

- 5.1. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах на русском языке и в двух экземплярах на сербском языке, по одному экземпляру на каждом языке для каждой из Сторон. Оба варианта имеют одинаковую юридическую силу.
- 5.2. Обе стороны имеют право предлагать исправления или дополнения в данный Договор, о чем необходимо письменно известить другую Сторону с целью обсуждения и принятия согласованного решения.
- 5.3. Настоящий Договор вступает в силу со дня подписания и действует в течение 5 лет. При отсутствии письменного отказа Сторон от данного Договора, срок действия Договора автоматически продляется на следующий пятилетний срок.
- 5.4. Все изменения и дополнения к настоящему Договору действительны только в случае, если они оформлены в письменном виде и подписаны обеими Сторонами.

Доктор медицинских наук, профессор,
Здравко Витошевич



Доктор юридических наук, профессор
Геннадий Николаевич Чеботарев

Ректор

Тюменский государственный
университет

